

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În București

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 19 Noembrie st. v.

(X) Cunoaștem rezultatul votării asupra cestiunii matriculelor ce a avut loc la 15/27 Noemvrie în casa deputaților Ungarei. Scim, că guvernul unguresc și partidul său au fost învingători în luptă. Dar' mai scim și aceea, că cu toate aceste cestiune nu este salvată. Mai are și corpul ponderator, ceea magnatilor, se dă un cuvânt în cestiune.

Pentru Români importanța afacerii nu e a se căuta în victoria parlamentară, ci în tendința ce se urmărește și în lupta privitoare la matricule. Dela 1868 până acum n'am observat, că s'ar fi plâns cineva dintre Români asupra articolului 53 de lege. Și noi nu ne putem închipui, că dintre Români s'ar fi putut cereva plânge asupra efluxului acelui articlu de lege, adecă asupra ordonanței dela 26 Februarie a. c. Și articolul de lege și ordonanța regulează afacerile interconfesionale din statul unguresc. Regularea aceasta însă, putem dice, că este tot ce s'a putut produce mai drept în restimpul dela 1867 până acum, în era cea nouă a constituționalismului unguresc.

Vorbiam însă de tendința ce se urmărește și diceam, că aceea este de importanță pentru Români.

Așa și este.

Și pare-că ultramontanii maghiari sînt înțelegi a se certa pe socoteala altora. Îndată la începutul acestei a. c. matriculele, părea că ne șoptesc cineva, că matriculele sînt numai pretext, căci altceva are se ese din toată afacerea.

Din rezultatul votării dela 15/27 Noemvrie, mai cu seamă însă din discursul ministrului de justiție Szilágyi este evident, că se tează de o apucătură cum se se maghiarizeze matriculele și cum autonomiile bisericilor naționale se devină o iluziune perdută.

Tendența dar', care se urmărește și cu afacerea matriculelor, este de a favoriza maghiarizarea.

De aceea s'au și întâlnit de mine în lupta parlamentară privitoare la matricule toate partidele maghiare, care stăpânesc parlamentul unguresc. Pentru-că și Irányi și Ugron și Apponyi voesc aceea ce voesc Szapáry și Szilágyi și ministerul unguresc întreg: nivelarea diferențelor confesionale-naționale, contopindu-le în maghiarism. Nu mai cât unui restimp mai grabnici, alții

mai domoli, unii vreau maghiarizarea dintr'odată și pe față, alții mai pe departe și mai pe ascuns.

De astădată și ascunsul atât este de față, încât îl veți de voescă cât de pe câp. Căci, când ministrul de justiție dice, că proiectul de rezoluțiune al lui Irányi, întroducerea libertății religioare și a căsătoriei civile, e de prisos, dice totodată, că „nu ne deosebim în păreri, și eu voesc același lucru, însă nu-l spun tocmai așa pe față“.

Dar' ceea de pe față a spus și ministrul de cea-ce voescă, când în discursul său memorabil dela afacerea cu matriculele a trecut la proiectul ce se pregătesce de guvern în cele matrimoniale și când a spus, că principiul conducător al guvernului unguresc în ceea-ce privește legea matrimonială este, că singur numai statul are a stabili raporturile de drept matrimonial. Ear' dacă cumva s'ar afla oameni, care se nu priceapă ce vrea se dăcă ministrul prin aceea, că numai statul are dreptul, de a stabili raporturile de drept matrimonial, credem, că va înțelege prorocia ministrului: că pe viitor se va cassa ori-ce legislație și judicatură confesională în afaceri matrimoniale, și își va pute explica, pentru-ce cuvintele aceste din urmă au fost aplaudate de toate partidele din casa deputaților.

Maghiarizarea este parola generală în toată viața concetățenilor maghiari de sus până jos. Cn maghiarizarea se încearcă pe toate terenurile: în legislațiune, în administrațiune, în instrucțiune, în societate, în familie și acum prin familie și în biserică. Maghiarizarea pentru concetățenii maghiari este scăparea statului unguresc, ceea-ce este fals și dacă se identifice ei pe sine cu statul. Prin maghiarizare concetățenii maghiari nu-și asigură nici viitorul lor, nici al statului unguresc. Pot însă periclitiza pe o parte și pe altul prin discordia ce o samănă între locuitorii statului unguresc cu tendința lor.

Este de mirat, cum nu pricep concetățenii maghiari, că prin atitudinea lor susțin o ceartă perpetuă între popoarele din regatul unguresc. Cum de nu înțeleg, ceea-ce omenirea a înțeles foarte demult, până când încă nici nu existau Maghiari pe lume, că între cei-ce se ceartă, se bucură altul, care nu se ceartă, ci se folosesc de momentul, când certății sunt slăbite de certurile lor

și atunci fi scutură cum scuturi un pom se cadă poamele cele coapte.

Concetățenii nostri maghiari nu sînt accesibili pentru raționamente firești. Și cum vor fi, când ei sînt conduși de bărbat, care aleargă după fantome și care nu ved nimica, nici în dreapta, nici în stînga lor, fără înaintea lor fantoma, după care aleargă, ca nici-odată se nu o ajungă.

Se nu dicem însă cuvântul din urmă în cestiune. Mai este înapoi votul casei magnatilor, al corpului ponderator.

Sîntem curioși se vedem ce va raporta victoria în casa magnatilor? Patriotismul dictat de împregiurările statului unguresc, sau șovinismul maghiarizator, care împinge neîncetat pe cărarea bătută de fantome și care în deobște se termină în prăpăstii politice?

Desvoltarea necontentită a federalismului național în Austria. Găsim în „Pester Lloyd“ următoarea telegramă din Lemberg, datată dela 29 Noemvrie n.:

„Comisiunea școlară a dietei propune o rezoluțiune către guvern, de a introduce instituțiunea utraquistă (rutenă-polonă) în privința limbii de propunere, care actualmente există la cursurile superioare din institutele de învățământ ale Galiei-ostice, și la cursurile prime ale acestor institute, mai departe instituțiunea utraquistă și cu privire la limba de propunere la preparandile de învățătoare din Lemberg și Przemyśl. Arhiepiscopul Szemibratovici a exprimat mulțumită Rutenilor pentru această propunere, precum și dorința, de a se înființa un gimnasiu cu limbă de propunere rutenă, pentru-ca tinerimea rutenă să fie crescută în limba ei maternă de cetățenii bisericii utraquistă și a patriei, precum și de credincioșii fi ai bisericii romano-catolice. Locoțiitorul crede, că e cu putință de a satisface și dorința din urmă a arhiepiscopului. Propunerile comisiei școlare au fost primite aproape în unanimitate“.

Diarii „Kreuzzeitung“ (Nr. dela 28 Noemvrie) 'i-se serie din Viena cu data de 27 Noemvrie:

„În presa poloneză și rutenă din Galia se ivesc mereu nouă sciri despre o transacție planăntă între guvern și între Poloni și Ruteni. În adevăr aceasta ar fi o operă binemerită a contelui Taaffe. Căci situația Rutenilor pururea credincioși imperiului, pe ale căror drepturi Polonia le-au con-

fiscat în mod ne mai pomenit, e de astfel, că se poate pe deplin înțelege nerăbdarea acestui popor în ce privește tractamentul, de care e împărțat. În special, actualul locoțiitor al Galiei, contele Badeni, ar fi destinat pentru ducerea în deplinire a acestei opere de împăcare. Din această cauză domnesce o mare neliniștire în cercurile poloneze, îndeosebi în interese patriotice a acestor stări în adevăr regretabile din Galia ar fi foarte de dorit. Pentru-că panslavismul și afară de aceea lucrează mereu printre Ruteni și Rusia panslavistă are mereu un întreg număr de agenți între Ruteni, care fac propagandă pentru „sfânta“ Rusie și ortodoxism“.

Mutatis mutandi!

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 19 Noemvrie st. v.

Afaceri interne.

În ședința dietei unguresce de Vineri, cu prilegiul desbaterii speciale asupra bugetului ministerului de culte, deputatul Coloman Thaly constată cu mulțumire progresele observate și sinceritatea ce ese la iveală din procederea ministrului, dar' din raport el vede, că la școalele, medii s'ar făcut un regres în ceea-ce privește clasificarea elevilor și s'a împuținat în special numărul celor eminenți clasificați. Causa la aceasta e, după dl Thaly, ordonanța ministrului cu privire la instrucțiunea limbii germane. Intenția ministrului a fost, ce e drept, cea mai bună. Dar' calea, pe care 'și-a ales-o, între împregiurările noastre specifice, nu a fost tocmai cea mai norocoasă; oratoriarul s'ar dovedit puțin, ca ministrul s'ar procedat cu aceeași rigoare și în privința instrucțiunii limbii și literaturii maghiare în gimnasiile din ținuturile locuite de naționalități. Raporturile factice sînt în această privință în adevăr înfrustătoare în școalele medii românești și săsesci. Oratoriarul nu voescă o maghiarizare, dar' dacă tinerii români și sași ar cunoaște literatura maghiară, efectul binefăcător în cursul s'ar manifesta și pe alte terenuri. Ministrul contele Csáky

a observat, că cauza clasificărilor mai slabe zăce preste tot în rigoarea mai mare, cu care se clasifică fiecare obiect, prin urmare și la limba germană. Ce privește instrucțiunea limbii maghiare, ministrul deputat și întreaga casă fie convinși, că ministrul se folosește de toate mijloacele ce-i stau la dispoziție, pentru-ca limba maghiară să se învețe, deoarece el o ține de un lucru indispensabil nu numai în interesul culturii generale, ci în interesul cetățenilor înșiși.

În ședința de alaltăieri s'a terminat desbaterea asupra bugetului de culte și instrucțiune publică. În această ședință a vorbit și dl Coloman Tisza. Contele Gavril Károlyi a fost și el numai decât la locul său cu intreruperile, pentru ceea-ce președintele l'a fost chemat de două-ori la ordine.

La sfîrșitul ședinței de Vineri a casei deputaților, ministrul Csáky a declarat, că el în esență susține ordonanța dela 26 Februarie, dar' în formă o va schimba. Aceasta a dat prilegiu diarelor opoziționale de a face fel de fel de combinațiuni cu privire la rezolvarea acestei cestiuni. Organele guvernamentale le combat și publică comunicate oficiale, prin care toate împărțășirile diarelor opoziționale se reduc la nise simple scoroniri.

Față cu împărțășirea unui jurnal unguresc liberal, că guvernul ar fi hotărît a duce lucrul până la extrem, în ciuda atitudinii preoților catolice în afacerea matriculelor botezătorilor, „Moniteur de Rome“ constată, că această declarațiune stă în contradicție cu discursul ministrului - președinte Szapáry. Dacă guvernul, dice diarul italian, ar fi hotărît a inaugura o luptă între stat și biserică, întreaga responsabilitate va căde asupra lui.

„Budapester Tagblatt“ află, că desbaterea asupra bugetului ministrului de honveđi, care se va începe mâine sau poimaine, va fi foarte viuă, deoarece nu numai cercurile opoziționale, dar' chiar și cele guvernamentale condamnă în multe privințe atitudinea ministrului de honveđi în afacerea fabricii de arme unguresci. Opozițiunea va prezenta un proiect de rezoluțiune pentru delegarea unei comisii parlamentare spre examinarea actelor privitoare la fabrica de arme. Se crede, că au se

FOIȚA „TRIBUNEI“

Correspondență din București.

VI.

Pui de lei

de

Ioan Nenitescu.

„Pui de lei“ este titlul volumului al treilea de versuri al domnului Nenitescu.

Versurile ultime ale volumului așteptu fuseseră:

Voință 'n piept și 'n cap gândire —

În luptă stai ca drept bărbat

Pentru dreptate, pentru bine!

Autorul e „bărbat“. Bărbăția este manifestarea unei energii fizice ori sufletești; ear' energia-i făcută se-și caute o muncă, o cestiune, o idee, pe care se o lămurească în focul său, cum lămurește focul metalele. Ideea, asupra căreia se concentrează energia sufletească a domnului Nenitescu, este idea naționalismului; focul ce-l susține se hrănește din vechi amintiri istorice, din aspirațiuni simbolice, din întimplările răboaiului de independență și din pornirile intime ale inimii românești și tinere a poetului. Cu vorbele aceste am caracterizat cuprinsul de preț al „Puiilor de lei“. Și dacă mă întrebați acum, ce valoare are cartea înșăși, adecă felul cum a exprimat autorul acele idei, vă răspund: Sînt cărți, pe care e bine să le judeci din punctul de vedere, din care au fost scrise, și cărora le dăci așadar: „Veți pute să vă împliniți misiunea ce v'a încredințat-o autorul? Dacă

puteți, duce-vă-ți pretutindeni și propoveduiți“. Cartea dlui Ioan Nenitescu are o misiune, se scormonească și se sufle în spuză ce acopere poate focul naționalismului. Ea 'și-o poate împlini, deci fie binevenită; e bună. Însă ea 'și-o împlinesce și cu un prisos de frumseță, care ni-o face și plăcută, care poate trezi așadar și estetice simțiri.**) Aceste se vor trezi și în cititorii mei chiar prin exemplele ce voi da în acest foileton.

Am pomenit de amintiri istorice; între aceste cititorii va găsi banchetul de otrăvă ce-l fac Dacii înainte de a fi ajunși de învingătorii lor; va vedea pe Mihail-Vodă stînd călare o vieță întreagă și supărat, că n'are dușmani deajuns de mulți; pe Stefan îl va zări cum zăvoresce porțile Moldovei, la care bat iataganele turcesci și în care se înfig săgețile Tatarilor cu ochi de ciur; va sta față la alaiul, cu care Alexandru-Vodă primesc pe Coman spătarul ce vine din țara prusească dela Marienburg; va trece granița și va privi mulțumit cum Paul Chinezu dănușese cu un Turc în dinți — (l'a fi prins de piept, de bună-seamă) și cu alți doi subuori; și va fi earăși înduioșat, când doi domni se răboiesc, se alungă, dar' își vorbesc cu blîndețe; acești domni sînt Vasile Lupul și Mateiu:

Ear' fugarul Lupului,
Lupului Voivodului

**) Notez, că dacă ar fi se intrăm în amănunte, ar trebui să discutăm, dacă une-ori nu-i prea puțin frumoasă concepția, ca în Cei doi strămoși spre pildă; sau dacă figura: „Moșia cum își scaldă în falni cureubeu“, nu-și află critica în alt vers. „Îmi cad scăldați în sânge“ și alte amănunte. Dar' cine se ocupă de cei mici, când are ceva mai mare, trebuie să fie înșuși mic!

Tot gonind îmi obosia,
Mai la urmă rămănea —
Cu sutași mulți, sprintinei
După el venia Matei;
Și cum Lupu tot zoria,
Deodată eată că simția,
Cum ajuns e pe la spate
Și pe urmă cum îl bate,
Un voinic cum îl 'i dice:
„Lupule, de ce-mi cați price?“
Astă cuvânt când auzi,
Spre voinic Lupu privi,
Și văzu cu ochii sei
Pe viteazul de Matei...
Și-l văzu cu 'nfiorare
Lungă el mergend călare!
Înzădri Lupu zoresce
Și gonesc
Ogăresce,
Caci Matei 'mi-se ținea
Tot de el alătura,
Și cu graiul 'mi-i dicea:
„De ce tu mă dușmănesci?...“

Am pomenit de ultimul răboiu, la care și autorul a luat parte. E frumoasă povestirea, cum un Român desprinde din coiu sabia, cu care tată-sau s'a luptat la 1848 în dealul Spierei, și cum o dă fiu-sau se o păstrează, după-ce s'a slugit și el de ea în răboiul independenței: și moșul, și tata și nepotul sînt viteji! E îmbărbătătoare scena, în care faurul spune, că el bate armele fiilor lui, se-și mine se-și caute de lucru preste Dunăre. Această temă revine într-o poezie, care 'mi-a adus aminte de camera lui Uhlund, în Tatălui Neacșu, unde un dorobant povestesc lui Neacșu cum a picat tovarășul său:

Un glonț în piept greu 'mi-l isibse!

El... ochii liniștiți închise —
Alături am îngenuchiat,
Cu drag în brațe l'am luat,
Ear' el murind tot mai șoptia,
Curat lungă urechia mea:
„Că liber e născut se fie
„Românul simte 'n bătălie!“
Apoi nimic n'a mai grăit! —
Atunci bătrînul gârbovit
De ani, de grîje și nevoi
'Și-ntoarse față înapoi
Și-o lacrimă grabit își șterse,
Spre dorobant apoi el merse
Și, ridicînd albă-i frunte,
Părea bătrînul ca un munte,
Cu virfu 'n neaună mbrăcat,
De soare darnic luminat.
La dorobant țintîș privi
Și cu mîndrie 'mi-i grăi:
— Sii cine-i Neacșu din Buzău? —
E singurul copil al meu!

Am pomenit apoi de aspirațiuni simbolice. Aceste aspirațiuni le găsim mai frumos exprimate în Oșpătul Dunării. Dunărea chiamă la masă pe riurile masculini et feminini generis, care se searg în ea, ca Prutul, Ialomița, Olul, Nistru, Moldova și celelalte. ... Aceste riuri-ficiori și riuri-fecioare prind a se iubi, a se căsători și a face nuntă veselă de înfrățire, de unire. Autorul descrie foarte amănunțit această visată întîmplare; eu aleg câteva probe de pe drum:

E Nistru, prind de Meadănoapte;
Cu el băieți și fete,
Ca Băcu, Cerna, fructe coapte
Și grâu aduc în spete.

Basarabeanca Botna eară
Cu Nistru vine 'n cale;

Pe cap cu spice de sîcără,
Cu flori de prun în poale.

Siretu și cu Prutu, eată
Pornit-au împreună;
La masă Dunării s'arată
Cu plină voce bună.

Ear' cu Siretu cel zglobin,
Sosesce dela munte
Buzeu, aprig și șerpui,
Cu chilimbar pe frunte.

Și vine încă tot la masă
Și Bistrița drăguță.
De mii și mii de păstrăvi trasă
E mândra ei căruță.

Ear' după dînsa plute vin
Cu pei de urs, de lupi,
Cu căprioare, buți de vin,
Cu lăna și cu stupi.

Și vine Prahova cea vie
Cu aur în cosiță,
Crescută 'n munți și la câmpie
La gît cu foi de viță.

Aleargă inte nădrăvana
Sărind voies prin stînci;
De ea alătura Doftana
Scoboară văi adînci.

Și Dâmbovița, Cosinzana,
Ce poartă drag la sin,
O iconiță cu Ileana
Și sfîntul Constantin.

Suceava, sprintena copilă,
A dulcii Bucovine,

*) I. N. Pui de lei, poezii eroice și naționale, București, la librăria lui I. Haimann, Calea Victoriei.

se facă descoperiri surprinzătoare. Cel dintâiu orator va fi dl Geza Polónyi.

Circulă fama, că deputatul baron Geza Keményi ar fi adus la cunoștința președintelui clubului liberal, baronului Podmaniczky, că el este din acest club.

Comitetul de agitațiune, pe care partidul independenței l-a fost delegat în afacerea prefacerii administrației în administrație de stat, și-a ținut Sămbătă prima sa ședință și a fost luat hotărârea, de a arangea în mai multe locuri meetinguri, la care deputații partidului independenței vor participa en masse. Comitetul are de gând să câștige pentru această mișcare pe toți aceia, care sînt aderenți ai autonomiei, dacă nici nu aparțin partidului independenței.

„Pol. Corr.“ primesce din Budapesta împărțirea, că ministrul de justiție Szilágyi își leagă portofoliul său de realizarea promisiunii lui în privința introducerii căsătoriei civile.

„Neue Freie Presse“ primesce din Budapesta cu data de 29 Noembrie n. următoarea telegramă: Împărțirea unei foi de aici, că numirea ministrului de honveđi baron Fejérváry de ministru de războiu comun ar fi numai o cestiune de vre-o câteva zile, se declară din parte competentă ca lipsită de orice temei. Prin aceasta cad de sine și combinațiunile ce se fac cu privire la înlocuirea baronului Fejérváry în portofoliul ministrului de honveđi.

Raporturile comerciale dintre monarhia noastră și Germania.

„Fremdenblatt“, organul oficialului nostru de externe, împărțese: Pentru negocierile în privința unei convenții comerciale cu Germania ce se vor începe la 3 Decembrie s'au fost desemnat deja delegații, și anume din partea oficiului de externe șeful de secțiune Szegény și baronul Glanz, din partea ministerului de comerț unguresc consilierul ministerial Mihályvici, din partea ministerului de finanțe unguresc consilierul de secțiune Andreánszky, din partea ministerului de finanțe unguresc consilierul ministerial baron Kalchberg, secretarul ministerial Dr. Stibral și din partea ministerului de finanțe austriac baronul Jarkosch-Koch.

România.

La 29 Noembrie s'a făcut alegerea de președinte în senat. Majoritatea senatului, compusă din catargiști și liberali, a ales pe generalul Florescu de președinte cu majoritate de un vot. După o depeșă a țiarului „Pester Lloyd“, guvernul a declarat, că acest rezultat e incompatibil cu poziția sa. Nu se știe încă, cum se va rezolva criza.

Același țiar spune, că în urma alegerii generalului Florescu cu 53 contra 52 voturi de președinte al senatului.

Rupend colinele în silă,
Voioasă eată vine.

Împodobită drăgălaș
Cu foi de păpușoi;
Ea poartă'n mână fluieraș
Și-o spată de războiu...

Urmarea se găsește în volumul lui Nenitescu!

Și în sfârșit însemnăsem și pornirile intime ale inimii autorului; aceste se dovedesc chiar prin alegerea subiectelor, pentru-că ve este cunoscut, că între subiectul poetic și între autor se constată de obicei o afinitate, un fel de potrivire. Totuși autorul ne dă și câteva poezii lirice patriotice, închinând mai des lui Marte; despre păharele lui Marte ni se pare, că autorul este dispus să dică:

Mai des cu păhărele!
pentru-că după dînsul suferințele lungi se spală în sânge.

Din tot ce am spus și mai ales din probele ce am copiat rezultă, că în acest volum ne întâlnim cu un om, pe care dorim să-l vedem cât mai des și să-l stringem cât mai des în mînă. El este doar atât de național, încât cea mai mare batjocură ce o poate el spune, este a-ți dice, că ești „om fără țeară“. Anume: Mihail fusese ucis; un ostaș vine să-l aducă mamei sale tristă veste și el trebuie să-l spună și cine l-a ucis; el dice un valon sutaș, Beauri, joasnic ucigaș,
Om fără țeară. —

G. B. Duică.

tului, ministrul-președinte Manu ar fi declarat, că el ține acest vot de semnificativ și va face regulii raport asupra lui.

„Pol. Corr.“ primesce din București împărțirea, că în cercurile guvernamentale și diplomatice de acolo nu se știe nimic de pretinsa transferare iminentă a actualului ambasador rusesc din Belgrad Persiani la București. Sciri directe ce vin din Petersburg spun, că guvernul rusesc nu e deloc aplecat a revoca dela postul său pe dl Hitrovo, actual reprezentant rusesc în București.

Criza de cabinet în Franța

Votul camerei franceze, după care desbaterea asupra proiectului de lege despre împrumut s'a amânat până după rezolvarea bugetului de venit, a pus, dice-se, pe Rouvier, ministrul de finanțe, în poziția, de a-și da demisia. Depeși sosite din Paris spun însă, că toate împărțirile în această privință sînt premature. Se crede, că el va rămâne la locul său, spre a duce în deplinire sistemul său cu privire la noile imposite asupra produselor farmaceutice. Numai după-ace camera ar respinge propunerile ministrului, s'ar putea ca el să-și dea demisia.

Afacerea patriarhatului din Constantinopol.

La 28 Noembrie Poarta a adresat patriarhului ecumenic scrisoare în privința rezolvării celor din urmă pretențiuni ale aceluia, care privesc în special cestiunile de testament, cestiunile școlare și în sfârșit schimbarea portului preoției bulgare. Rezoluțiunea Porții e cu desăvîrșire prevenitoare, așa că materializează pretențiunile sunt toate împlinite. În scrisoare se accentuează, că Sultanul totdeauna a susținut libertatea culturală și provoacă în urmă pe patriarhul a-și reînnoie funcțiunile și serviciul dumezeesc.

„Comunitatea bisericească grecească-română din Budapesta“.

„Romänische Revue“ publică în numărul ei de pe lunile Octomvrie, Noamvrie și Decembrie toate documentele privitoare la afacerea comunității bisericești grecesco-românești din Budapesta. Pentru-ca publicul cititor să cunoască cel puțin în liniiamente generale stadiile, prin care a trecut această afacere, în următoarele reproducem în traducere românească introducerea, cu care „Romänische Revue“ publică documentele respective:

În cronică națională a suferințelor poporului românesc avem să înregistrăm din nou un caz, care deoparte oferă o nouă dovadă, că acest popor, precum și limba lui actualmente stau în Ungaria fără nici un act chiar și față cu atacurile ilegale vedite, de altă parte însă răspundese și o lumină drastică despre aceea, cum se are lucrul cu concepțiunea statului de drept în cercurile guvernamentale din Ungaria. În cazul de față se tractează de excluderea îndeplinită în timpul din urmă a elementului românesc din „comunitatea bisericească greco-română“ mestecată din Budapesta, dintr-o comunitate bisericească, în care elementul românesc, pe baza principiului deplinei parități de drept naționale, a fost pe deplin egal îndreptățit cu elementul grecesc în privința bisericească, limbică și administrativă. Lăsăm să vorbească faptele.

În înțelesul acestui principiu de paritate național, care de reperițe-ori a fost recunoscut prin Preafinaltele rezoluțiuni din anul 1808 și a fost mai de aproape regulat prin un întreg țir de alte rezoluțiuni Preafinalte de mai târziu, — își avea în această comunitate bisericească dualistic organizată fiecare parte pe preotul său național, serviciul său dumezeesc național, biserica sa națională și reprezentanța sa național-paritetică în comitetul bisericesc, și astăzi elementul românesc e exclus din această comunitate bisericească. Această comunitate bisericească „greco-română“ („greco-valahică“) s'a fost transformat sub o firmă de tot nouă ca „comunitate bisericească grecească și macedo-română“ într-o comunitate bisericească cu un caracter național grecesc. Serviciul dumezeesc, care timp de 80 de ani era obișnuit fără întrerupere și în mod necontestat, a fost cassat dimpreună cu preotul național, s'a fost introdus serviciul dumezeesc exclusiv grecesc și în locul preotului românesc și prelungit preotul grecesc ce exista deja, s'a fost pus un al doilea preot, care deasemenea funcționează exclusiv numai în limba grecească; școala românească a fost disolvată coruri dela „Burg“, locul convierii, au plecat

învățătorul și cantorul românesc: au fost demisi și posturile lor cassate.

Făcându-se distincțiunea precă de nouă tot atât de ilegală între membrii comunității de origine macedo-română și între cei de altă origine în ceea-ce privește îndreptățirea lor de a fi membri, cei din urmă, care formează grosul nu numai al membrilor comunității românești, ci preste tot grosul membrilor acestei comunități, au fost ex principio excluși dela adunarea comunității, și s'a fost luat hotărârea ca chiar și averea bisericească, care dela întemeierea acestei comunități bisericești, prin urmare de un secol încoace, se află intabulată pe numele „comunității bisericești greco-române“, să se transcrie pe numele comunității bisericești curat grecesci în felul acesta din temelie transformate. Și această reformare desăvîrșită (pusă cu plan la cale decătră Greci) a ordinii de drept național-paritetic-seculare în această comunitate bisericească, a fost dusă în deplinire decătră însuși ministerul reg. de culte și instrucțiune.

Ministerul, trecînd preste competența sa, în cestiuni de controversă juridice, pe care Grecii le-a provocat în mod frivol în sinul acestei comunități bisericești și care se țin de competența judecătorilor bisericești și civile, a hotărît el însuși în merit pe cale administrativă. Și în loc de a lua sub scutul său statul quo de 80 de ani, amenințat din partea Grecilor, ministerul, în virtutea puterii date de Coroană, a dat simplul la o parte vechia ordine de drept și a aprobat un conclud al majorității acestei comunități, care țintia la răsturnarea arbitrară a aceleia.

După-ace Grecii li-a fost succedat a-și crea o majoritate măiestrită, parte prin aceea, că deja de mai mulți ani încoace sub deosebite pretexte sciau să împedec primirea de noi membri români în lista comunității, ba chiar și primirea fiilor deveniți majorjeni ai vechilor membri, parte prin aceea, că sciau să câștige pentru tendințele lor pe vre-o câțiva desertori din tabăra română, — vacanța ce s'a fost ivit în postul de paroch prin moartea preotului românesc ei au primit-o drept un privilegiu binevenit, pentru de a-și executa vechiul lor plan îndreptat spre excluderea elementului românesc, și, în adunarea comunității, convocată pentru ocuparea din nou a postului vacant de paroch, basați pe preponderanța lor măiestrită, în loc de a face acest lucru, au străbătut cu un conclud pentru cassarea postului de preot și al serviciului dumezeesc românesc-național.

Acest conclud nu numai calcă principiul parității naționale, care după firea lui nici nu poate fi majoritar, ci stă în contradicție deschisă cu rezoluțiunile Preafinalte dela 1808, prin care cestiunea de drept a parității de drept naționale în această comunitate bisericească mestecată și-a găsit deja înainte de asta cu 80 de ani o hotărîre definitivă în toată forma. Basați pe aceasta, Românii au cerut dela ministrul de culte și instrucțiune anularea acestui conclud ilegal și menținerea statului quo de 80 de ani. În contra acestuia ministrul a exoperat o autorizare Preafinaltă și în virtutea aceleia, după-cum s'a amintit deja, înlăturând simplul starea de drept de 80 de ani, a aprobat acest conclud ilegal al majorității. Încurajați prin o hotărîre ministerială, Grecii s'au apucat numai decăt a duce cu desăvîrșire în deplinire planul lor de răsturnare cu ajutorul majorității lor de voturi măiestrite. În felul acesta s'a fost desființat școala românească, în felul acesta s'au redigat acte fundamentale despre fundațiunile de binefacere pentru Români săraci, acte, care excludeau pe acestia dela binefacerele ce le competa. Și toate aceste nu au fost dejaz. Afară de aceasta și tot deodată s'a mai fost dus în deplinire încă și în altă direcțiune o schimbare foarte adîncă în ce privește întreaga constituție a acestei comunități bisericești. (Va urma.)

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Biserica-Albă, Noembrie 1890.

În 16 Noembrie corul vocal român de aici a sîrbat sfințirea lirei, un cap de operă al unui simplu țeran din comuna din apropiere Berlice, cu numele Bosioc. În seara sfințirii corul vocal român, cu ajutorul corului german, sîrb și al industriașilor, a dat un conduct cu lămpioane binemeritatului președinte Ioan M. Roșu, avocat, pe care în numele corurilor și al cetățenilor l-a salutată dl Dr. Aurel Novac, avocat. La această bineventare președintele a răspuns cu cunoșcuta-i căldură și elocuență. Publicul a izbucnit în frenetice aplauze și cu toții am mers la commerce, la ospătăria „Burg“, localitatea corului german, unde, delectându-ne cele 4 coruri, a decurs petrecerea animată și plină de entuziasm până dimineața. A ridicat mult veselie și ne-a încântat prin dulcele melodii românești capela militară de aici.

Duminecă a fost sfințirea lirei. Cele 4

la biserica asociate de un numeros public cu lira în frunte, purtată de membrul corului vocal român V. Barcian în costum național, prelungă cântecul românesc executat de capela militară. În biserica am vădut pe generalul, colonelul, protop. sîrbesc și o mulțime de inteligență; sub misă a cântat corul studenților gimn. români, ear' în decursul sfințirii corul. Preotul local a ținut o cuvîntare arătînd, că pentru cor e lira ceea-ce pentru creștinism e crucea, pentru militari stindardul, și fiind convins, că acestui simbol vor rămâne credincioși și demai fiii națiunii românești, le predă lira, ca sub scutul ei și darul dumezeesc să devină stîncă de granit a națiunii române.

După prînz a fost banchet, la care au luat parte corurile, cetățenii, prefectul orașului, protop. romano-cat., protopretorul administrativ și cel de comuniuni. notarul public, etc.

Primul toast l'a ținut protopopul romano-cat., pentru Maiestatea Sa Împăratul și Regele apostolic, la care musica militară a intonat imnul poporal. A mai toastat prefectul orașului, Ioan M. Roșu, care în mai multe toaste foarte frumoase și bine succese a binevenat toate corurile, pe cetățeni și mai multe persoane distinse. Mai mare furoare între aplausele frenetice, care nu voiau a mai lua capăt, a produs toastul domnului M. Niamessny, notar public, care dise, că din frageda lui copilărie a avut o deosebită simpatie și iubire pentru națiunea română, și aceasta s'a potențat și până la bătrînețe, deși a fost expus pentru aceasta la multe neplăceri; el însă nu poate, deoarece poporul român prin genialitatea lui, muncă neobosită și virtute a fost, este și va rămâne un factor principal, pe care nu l'a putut nu l' poate și nu l' va pute împedeca nimica și nimenia în desvolarea lui culturală și în menirea ce o are. Cam acesta a fost conținutul și deci nu e mirare, dacă toate naționalitățile emulau în aplauze și gratulări. Cu toți ne simțiam mai ușor și par'că ni-se îndoise puterile în luptă pentru limba dulce a mumei noastre și a neamului românesc. Cu toți eram înveseliți și nici unul n'ai fi aflat, care se nu creadă, că noi trebuie să eșim, și vom eși învingător, că al nostru e viitorul și nu al minciunii și șovinismului.

În oraș și acum se simte ecoul acestui toast, ear' șovinistii par'că voesc a-și răbuna. Eată dar' încă un corb alb, un semn destul de penderos, fiindcă glasul vine dela un notar public, care e președintele partidului liberal de aici și care începînd dela 1848 a luat parte la toate mișcările politice.

Seara a fost concert după programul publicat prelungă acompaniarea muzicii militare. Au cântat toate patru corurile, fiecare în limba sa, apoi au cântat împreună „Eată ziua triumfală“. Corul român ca totdeauna și acum a excelat.

Jocul s'a început cu hora și a durat până dimineața.

Numărul publicului a putut fi aproape 400 și ca toate-că corurile, familiile lor și membrii ajutători au avut intrare liberă, s'au încassat 219 fl. și așa s'au acoperit cu o mică diferență toate speșele festivității.

Din provincie public român și acum, ea și de altădată, spre mirarea străinilor, a fost foarte puțin, abia 4—5 inși. Causa indiferențului nu se poate pricepe, când ei bine știu, că din Biserica-Albă trebuie să facă și o se fie un focal al românismului.

Să sperăm însă, că în viitor va fi alt-cum și în această speranță să credem, dorind să ne revedem cât de curînd.

Pădureanul.

CRONICA.

Dela Curte. Din Viena se anunță, că Maiestatea Sa Împăratul a sosit la 30 l. c. dimineața acolo. Maiestatea Sa a plecat ieri dimineața la Miramare, spre a saluta pe împărăteasa Elisabeta, care astăzi sosese acolo cu Yachtul „Miramare“. Părechia domitoare la 3 Decembrie d. a. se va reînnoie la Viena. — Veduva princesă de corană Stefania și fetița ei Archiducesa Elisabeta în prima jumătate a lunii Decembrie se vor muta cu întreg personalul din Laxenburg la Viena. — Pe la finea lui Ianuarie părechia domitoare va merge în Budapesta pentru o petrecere mai lungă.

Archiducele Ioan (Ioan Orth). Temerile, că „Santa Margareta“, corabia lui Ioan Orth, a călăt la capul Horn jertfa unor mari furtuni, încep din ce în ce mai mult a se adeveri. În zilele din urmă oficiul de marină din Hamburg a scos la lumină o broșură, în care arată, că trei vase, care ca și „S-ta Margareta“ au făcut aceeași călătorie pe la capul Horn cu destinațiunea la Chile și Peru, au dispărut fără urmă.

În memoria împărătesei Maria Teresiei. Universitatea din Budapesta a aranjat la 30 Noembrie a. c. în memoria împărătesei Maria Teresiei un reguim, obișnuit în fiecare an, la care au participat toți profesorii universitari sub conducerea rectorului Dr. Wilhelm Schulek.

Numiri. Procurorul din Muréș-Oșorheiu Ladislau Gyárfás a fost numit president al tribunalului regesc din Ciucsered, ear' judele Dionisiu Ádám dela tribunalul reg. din Odorheiu-secuiesc a fost numit jude la tabla reg. din Muréș-Oșorheiu.

În contra prefacerii administrației în administrație de stat a apărut dîiele trecute o broșură de deputatul baron Geza Keményi, care în 29 Noemvrie n. c. a repășit din partidul liberal. Broșura poartă titlul: „A közigazgatás államosítása“ (Prefacerea administrațiunii în administrațiune de stat.) Autorul se încearcă a dovedi, că reforma plănuită este păgubitoare și că servese numai spre scopul, ca cei chemați de a conduce administrațiunea municipală să fie înlocuiți cu elemente străine.

Calcarea de casă în Rășinari. Ni-se scrie din Rășinari cu data 30 Noemvrie n.: Bucur Muntean a fost la 29 Noemvrie 1890 în casa sa tocmai pe inserate călcat decătră mai multe persoane. Dînsul a fost bătut și aruncat din locuință afară pe stradă. La acest act se dice a fi părtaș și un învățător din comună. Jefuitul, întorcîndu-se noaptea cu asistența polițaiului din loc, n'a putut intra în locuința sa, căci oamenii rîi încuiase toate ușile. Despre aceasta s'a făcut arătare la locurile competente.

Curcuben în Noemvrie. „Kolozsvár“ scrie, că locuitorii Clujului, care la 29 Noemvrie s'au sculat de dimineață, au fost martorii unui fenomen admirabil, și anume al unui curcuben, care a strălucit pe bolta cerească numai scurt timp.

Foc. În fabrica de petrolu din Brașov a izbucnit la 29 Noemvrie a. c. înainte de amăzi foc. Cazanul mijlociu al spațiului de destilare a explodat și coperișul a fost aruncat în înălțime. Într'aceia au explodat încă și alte două cazane. Petrolul aflător în cazane a fost lăsat în canal, prin ceea-ce un pericol mai mare a fost delătarat. Paguba se urcă la circa 30.000 fl. Fabrica nuva pute lucra timp de vre-o 6 săptămâni.

Inundațiuni în Maramureș. În urma ploilor mari, după-cum se scrie din Sighetul-Marmășiei, Tisa și riurile ei laterale s'au umflat atât de tare, încât în mai multe părți chiar și drumurile sînt inundate. Circulațiunea pe drumul ce duce spre Galiția este întreruptă. Pe drumul comitalului dela Körtyvelyes doi lucrători, cari durmiau, au fost surprinși de povoiu, de care nu s'au mai putut mîntui.

Nouă mină de argint. După-cum se scrie, în apropiere de Caransebeș s'a aflat o mină bogată de argint. În urma unei arătări făcute, ministrul de agricultură a trimis la fața locului pe consilierul montan Börös, ca să cerceteze și totodată să înceapă pertractările necesare.

Epidemia tifusului în Cinci-Biserici. Din Cinci-Biserici se telegrafează, că primarul orașului a dat ordin, ca gimnaziul și școala reală să fie închise până în 12 Decembrie. Școalele elementare de fete sînt excluse dela această măsură, deoarece tifusul nu e contagios. Ministrul de interne a trimis la fața locului ca comisar pe Dr. Emeric Téry.

Difteritis-ul grasează în mare măsură în Muncaci. Mai multe persoane au cădut jertfă. Școala elementară de stat este închisă.

Un suboficer brutal. În Cinci-Biserici un sergent-major dela honveđi, cu numele Mozeiser, pentru nimica toată a lovit în obraz pe un soldat de rînd cu atîta putere, încât momentan a cădut inconșciul la pămînt. Nenorocitul militar se afla acum în spital, dar' fără vre-o speranță de reînălțare. Este caracteristic, că prezentându-se tinîndu la interogator, tot el a fost arestat.

Cutremur de pămînt. Din Pojon se telegrafează: Astăzi în 28 Noemvrie dim. pe la orele 2 și 45 min. s'a întîmplat aici din nou un alt cutremur de pămînt. De astădată cutremurul a fost cu mult mai puternic, decăt cel de Mercuri. Oamenii s'au trezit din somn și în mai multe case s'a iscat o mare panică. În poporațiune domnesce o frică nespūsă.

— La 25 Noemvrie s'a întîmplat și în comuna Stampfon un cutremur de pămînt, și anume pe la 11 oare înainte de amăzi. Direcțiunea cutremurului a fost dela Nord spre Vest. În 28 Noemvrie s'a întîmplat acolo din nou un cutremur de pămînt foarte puternic. — În Bisternitz în urma cutremurului s'a dărîmat o parte a unei case.

Brigantismul în Ungaria. Din Neopanta se scrie: Nu tocmai departe de oraș, în apropiere șanțurilor romane, în 26 Nov. a. c. a fost găsită sugrumată o femeie de 58 de ani, cu numele Alexa Bogdanov. Mămile nenorocitei erau legate strîns de piciorul stîng și împreguiur gîtului avea o cărpă de mătăsă. Bănuela cade asupra unui anumit Jefa Vlajkov din Gospodina. Aceasta a fugit într-o mănăstire și locuesce la o rudenie a sa. Gendarmeria li curentează.

— Din Odenburg se scrie cu data de 28 Nov. următoarele: La lumina zilei a fost ieri încercat între orele 3 și 4 un atentat în apropiere de comuna Caspod. Francisc Buczolis, un negustor de gălțe, a fost atacat pe drum de doi Țigani, care îi cereau bani. Buczolis, care avea numai 3 fl. 40 cr., nu l'a putut mulțumi pe Țigani. Atentatorii nerușinați începură a-l vizita, și când un Țigan ridică secura să-l lovească, al doilea îi luă punga, în care tot numai

Cel mai bun praf de dinți

e fără îndoeală

„Praful antiseptic“

compus de specialistul în boale de gură și dinți

Dr. Ioan Cuparescu,

efectul conservator de dinți și curățător al gurii al acestui praf îl completează

„Elixir antiseptic Dr. Cuparescu“.

Ambele aceste sunt remedii sigure în contra dinților stricați, precum și profilactice contra

tuturor morburilor gurii.

Prețul pentru o sticlă de „elixir antiseptic“ și o cutie de „praf dentifriciu antiseptic“ face laolaltă **1 fl. 40 cr. v. a.**

Se comandă numai dela inventarul:

[977] 3—7

Dentist Dr. Ioan Cuparescu,

Viena, I. Schottengasse 3. (Mölkerhof).

Nota: Pentru provincie comande mai mici de două sticle „elixir“ și două cutii „praf antiseptic“ nu se efectuează.

INSTITUT TIPOGRAFIC DIN SIBIIU.

Călinarul Poporului pe anul comun 1891.



Cuprinsul: Călinar astronomic și bisericesc, cu povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1890. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bisericești în Ungaria. — Nepoțica, povestă de Enea Hodoș. — Eu sunt fericit, disertație de Ioan Russu Abrudeanul. — Economic: Pustirea viilor prin flexor, de Dr. D. P. Barciuanu. — Poesii: Sârșit de iarnă, de M. Gregoriady de Bonachi. — Mihail-Vodă Craioveanul, de Ioan Nenitescu. — Nunta Zamferei, de George Coșbuc. — Anecdote populare: Țiganul cu pușca, de T. D. Speranță. — Minune ungurească, de T. D. Speranță. — Doine populare. — Țigurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Inserate.

Numai 20 cr. exemplarul.

LEONAT și DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda

și

muierea lui.

— În versuri. —

14 cr. sau 30 bani exemplarul.

Spre orientare

pentru bolnavi de gură și de dinți, precum și pentru cei-ce au lipsă de dinți!!!

Medicul de dinți și tehnicul de dinți

C. ZINZ

ca practic de 20 ani și provădit cu diploma universității c. r. de Viena

se recomandă pentru vindecarea tuturor boalelor de gură și de dinți. fie că acele se devină dela dinți sau alte cauze deasemenea oferă dînsul prepararea de dinți singurateci, precum și de coroane de dinți întregi după metodel cel mai nou englez și american; prelîngă aceste mai posedă dînsul și un mijloc unic în felul seu, prin care ori-ce durere de dinți se poate vindeca fără durere și fără delaturarea dintelui prelîngă garanță.

Bolnavii într'adevăr fără mijloace se vor lecuî gratis la oara 12—1.

În fine va zăbovi dînsul în excursiunile sale la toate orașele după trebuință așa, încât se poate satisface comandelor onor. pacienți pe deplin.

[948] 10—13

A conversa dela 10—12 și dela 3—5 oare.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

DICȚIONAR

român-germân și germân-român

de

Sab. Pop. Barciuanu,

odin, paroh gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc.

Revidat și completat

de

Dr. D. P. Barciuanu.

Partea I. Română-germână.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română.

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Deposit general

pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiteră prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu“.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Arghir și Elena.

Istoria

preafrumosului fider de craiu și a prelafrumoase fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:

închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vîndare:

Plicuri oficinoase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătorie a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község elöljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

..... ügyben.

100 bucăți 50 cr.

matimea 14 X 21 1/2

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiu				
	Tren accelerat	Tren de accelerat	Tren de părăsire	Tren de părăsire		Tren accelerat	Tren de părăsire	Tren de accelerat	Tren de părăsire		Tren accelerat	Tren de părăsire	Tren de părăsire		Tren accelerat	Tren de părăsire	Tren de părăsire		Copșa-mică					
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35			4.45	Viena	8.—	10.50	3.25			12.59	4.51		Copșa-mică	4.05	10.47	7.10		
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	5.35		9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40			1.39	5.27		Șeica-mare	4.35	11.17	7.43		
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	6.19		9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02			1.56	5.44		Loamneș	5.16	11.58	8.27		
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38		2.13	7.21		10.17	Arad	8.10	3.50	5.27			2.23	6.06		Ocna	5.47	12.29	8.59		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Brașov	2.43	4.00		10.32		2.20	4.10	5.50			2.49	6.28		Sibiu	6.10	12.52	9.23		
	2.32	7.11	3.09	2.06	Feldioara	3.12	4.4		11.18	Glogovaț	2.34	4.22	6.02			3.37	6.56		Sibiu—Copșa-mică					
Mező-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46	Apatia	3.32	5.20		11.30	Győrök	3.05	4.46	6.23			3.53	7.26		Sibiu	7.35	4.34	9.50		
Rév.	3.33	8.16	4.31	3.40	Agostonfalva	3.47	5.47		11.51	Pauliș	3.23	4.58	6.34			4.18	7.48		Ocna	8.02	4.58	10.14		
Brateca			4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35		12.27	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52			4.43	8.10		Loamneș	8.30	5.25	10.40		
Bucia			5.14	4.25	Hașfalău	5.25	8.12		1.35	Gurasada		5.38	7.17			4.53	8.20		Șeica-mare	9.05	5.55	11.10		
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.45	8.47		1.59	Zam		5.53	7.33			5.21	8.48		Copșa-mică	9.34	6.20	11.35		
Huedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopol	6.12	9.29		2.32	Soborșin		6.33	8.20			5.56	9.17		Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.					
Stana			6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10		2.59	Zam		6.58	8.49			6.46	9.54		Cucerdea	2.55	8.20	2.56		
Aghirș			6.59	6.17	Copșa-mică	6.46	10.32		3.13	Gurasada		7.22	9.16			7.02	10.09		Cheta	3.25	8.53	3.26		
Ghirbău			7.11	6.28		6.48	10.42	11.47	3.18	Ilia		7.35	9.32		5.49	7.36	10.38		Ludoș	3.41	9.11	3.42		
Nădășel	5.49		7.24	6.44	Micăsasa		11.01	12.04	3.33	Braniștea		7.54	9.51			7.06	11.38		M-Bogat	3.56	9.39	3.57		
Cluj	6.02	10.35	7.39	7.04	Blaj	7.22	11.37	12.32	4.03	Deva		8.14	10.18			6.53	8.26	11.27	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34		
	6.12	11.02	7.54	8.30			11.52	12.44	4.14	Simeria (Piski)		8.43	10.44			7.06	8.38		Kerelő-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49		
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Jibot		9.12	11.14			7.45	9.05	12.10	Nireșteu	5.11	10.58	5.12		
Ghirș	7.30	12.42	9.18	10.31		7.58	1.23	1.30	5.06	Vințu-de-jos		9.34	11.39			11.51	2.25	4.47	Oșorheiu	5.30	11.17	5.31		
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Aiud	8.15	1.50	1.54	5.24	Alba-Iulia		9.56	12.05			1.55	5.50	7.45	Reghinul-săs.	5.46		5.46		
Uioara		1.25	9.56	11.27	Vințu-de-sus		2.20	2.16	5.45	Teiuș		10.17	12.26			7.20	1.40	6.05						
Vințu-de-sus		1.33	10.02	11.35	Uioara		2.28	2.23	5.51			10.44	12.58											
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Simeria (Piski)—Petroșeni					Petroșeni—Simeria (Piski)									
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Ghirș	9.16	3.33	3.15	6.72	Simeria		7.17	11.28	3.50	Petroșeni		6.05	10.42	4.03	Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
	8.42	2.24	10.57	1.18	Apahida		5.28	4.32	7.52	Streiu		7.54	12.12	4.32	Banița		6.45	11.23	4.49	Reghinul-săs.	8.25	8.15		
Crăciunel		2.49	11.20	1.54	Cluj	10.36	6.05	4.53	8.10	Hațeg		8.45	1.08	5.20	Crivadia		7.26	11.57	5.24	Oșorheiu	10.—	9.53		
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11		10.48	6.26	5.32	8.50	Pui		9.39	2.03	6.15	Pui		8.07	12.33	6.04	Nireșteu	7.44	6.14		
Micăsasa		3.33	12.04	2.49	Nădășel		6.42	5.48	8.50	Crivadia		2.51	2.51	7.03	Hațeg		8.51	1.19	6.43	Kerelő-Sz.-Pál	8.07	6.37		
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Ghirbău		6.58		9.05	Banița		11.26	3.30	7.28	Streiu		9.41	2.09	7.28	Cipeu-Iernut	8.29	6.58		
Mediaș	10.07		12.39	3.46	Aghirș		7.24	6.11	9.19	Petroșeni		12.—	4.02	8.15	Simeria		10.20	2.47	8.—	M-Bogat	9.02	7.28		
Elisabetopol	10.30		1.08	4.27	Stana		7.47		9.43										Ludoș	9.35	7.41			
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Huedin	12.01	8.27	6.43	10.02	Arad—Timișoara					Timișoara—Arad					Cucerdea	10.23	8.25		
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Arad		6.41	12.20	9.10	Timișoara		7.20	3.30	8.15					
Homorod	12.37		3.20	7.51	Bucia		9.08		10.56	Aradul-nou		7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei		7.09	3.16	7.59					
Agostonfalva			3.56	8.36	Brateca		9.28		11.13	Németh-Ságh		7.31	1.09	9.41	Merzifalva		6.51	2.43	7.25					
Apatia		1.26	4.19	9.10	Rév.	1.10	10.04	7.51	11.32	Vinga		7.58	1.37	10.01	Orșfalva		6.35	2.26	7.04					
Feldioara		1.47	4.44	9.44	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17	12.07	Orșfalva		8.14	1.54	10.14	Vinga		6.17	1.59	6.37					
Brașov	2.23		5.20	10.31	Oradea-mare	2.01	11.06	8.12	12.41	Merzifalva		8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh		6.05	1.39	6.18					
	2.33		5.30	12.23		2.03	1.19	8.47	1.09	Sân-Andrei		8.45	2.27	10.39	Aradul-nou		5.50	1.21	5.55					
Timiș	3.15		6.14	1.87	P. Ladány	3.31	3.31	10.09	3.03	Timișoara		9.08	2.53	10.58	Arad		5.30	12.35	5.25					
Predeal	3.47		6.45	2.22	Szolnok	5.11	6.35	11.51	5.10	Ghirș—Turda					Turda—Ghirș									
București	9.30		11.45		Budapesta	7.15	6.50	1.55	8.15	Ghirș		7.40	10.50	3.50	9.30	Turda		6.05	9.40	2.40	8.20			
					Viena	1.40	3.—	7.20	6.05	Turda		8.—	11.10	4.10	9.50	Ghirș		6.25	10.—	3.—	8.40			
Murêș-Ludos—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludos					Sighișoara—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoara					Hunedoara—Simeria (Piski)				
Murêș-Ludoș			4.—		Bistrița				1.16	Sighișoara			5.—	11.25	Odorheiu			8.40	2.45	Hunedoara	6.—	2.15		
Țagu-Budatelic			7.07		Țagu-Budatelic				4.15	Odorheiu			7.49	1.50	Sighișoara			10.52	5.28	Cerna	6.26	2.41		
Bistrița			9.59		Murêș-Ludoș				7.21										Simeria	6.45	3.—			
Nota: Numeri încreștrați cu linii croșe înseamnă orele de noapte.																								